

МРНТИ: 15.01.11

<https://orcid.org/0009-0007-2437-4911>

Пен Е.В.*

магистрант 1 курса Казахской национальной академии искусств
им. Т.Жургенова, Алматы, Казахстан

КУЛЬТУРНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ И ТРАНСФОРМАЦИЯ ИДЕИ НАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В КОРЕЙСКОМ ТЕАТРЕ КАЗАХСТАНА

***Автор-корреспондент:** penkatya1996@gmail.com

Аннотация: В данной статье рассматриваются процессы этнокультурной интеграции корейской диаспоры в Казахстане. Анализируется влияние социальных, политических и культурных факторов на трансформацию идеи национальной идентичности корейцев в мультиэтнической среде Центральной Азии. Особое внимание уделяется роли Корейского театра как ключевого института сохранения и развития корейской культуры, его значению в изучении исторической памяти и культурного кода. Театр рассматривается не только как инструмент репрезентации традиционного наследия, но и как площадка для художественных экспериментов, способствующих адаптации национальных мотивов к современному сценическому языку. Работа опирается на этносоциологические подходы, анализ художественных постановок и концепции межкультурного взаимодействия, что позволяет выявить механизмы сохранения и трансформации этнокультурной идентичности в условиях глобализации.

Ключевые слова: Корейский театр, культурная идентичность, глобализация, этнокультурная интеграция, национальное самосознание, этнополитика, корейская диаспора.

ҒТАХР: 15.01.11

<https://orcid.org/0009-0007-2437-4911>

Пен Е.В.*

Т.Жүргенов атындағы Қазақ ұлттық өнер академиясының
1-курс магистранты. Алматы, Қазақстан

ҚАЗАҚСТАН КОРЕЯ ТЕАТРЫНДАҒЫ МӘДЕНИ ИНТЕГРАЦИЯ ЖӘНЕ ҰЛТТЫҚ ТҰРАҚ ИДЕЯСЫН ТРАНСФОРМАЦИЯЛАУ

***Автор-корреспондент:** penkatya1996@gmail.com

Аннотация: Бұл мақалада Қазақстандағы корейлердің этномәдени интеграция процестері қарастырылған. Орталық Азиядағы көпэтникалық ортада корейлердің ұлттық бірегейлік идеясының өзгеруіне әлеуметтік, саяси және мәдени факторлардың қалай әсер ететіндігі талданады. Корей мәдениетін сақтап, дамытуда негізгі институт болып табылатын Корей театрының рөліне, сондай-ақ тарихи жады мен мәдени кодты зерттеудегі маңызына ерекше назар аударылады. Театр дәстүрлі мұраны көрсететін құрал ғана емес, сонымен қатар ұлттық мотивтердің қазіргі заманғы сахналық тілге бейімделуіне ықпал ететін көркемдік эксперименттер алаңы ретінде қарастырылады. Зерттеу этносоциологиялық тәсілдерге, көркемдік қойылымдарды талдауға және мәдениетаралық өзара әрекеттестік тұжырымдамаларына негізделген, бұл жаһандану жағдайында этномәдени бірегейлікті сақтау және трансформациялау механизмдерін анықтауға мүмкіндік береді.

Кілт сөздер: корей театры, мәдени бірегейлік, жаһандану, этномәдени интеграция, ұлттық сана, этносаясат, корей диаспорасы.

FTAXP: 15.01.11

<https://orcid.org/0009-0007-2437-4911>

Pen E.V.*

1st year Master's student of the Kazakh National Academy of Arts named after T.Zhurgenov.
Almaty, Kazakhstan.

CULTURAL INTEGRATION AND TRANSFORMATION OF THE IDEA OF NATIONAL IDENTITY IN THE KOREAN THEATRE OF KAZAKHSTAN

***Corresponding author:** penkatya1996@gmail.com

Abstract: The article examines the processes of ethnocultural integration of the Korean diaspora in Kazakhstan. It analyzes the influence of social, political and cultural factors on the transformation of the idea of national identity of Koreans in the multiethnic environment of Central Asia. Particular attention is paid to the role of the Korean theater as a key institution for the preservation and development of Korean culture, its significance in the study of historical memory and cultural code. Theater is considered not only as an instrument for representing traditional heritage, but also as a platform for artistic experiments that contribute to the adaptation of national motifs to modern stage language. The work is based on ethnosociological approaches, analysis of artistic productions and the concept of intercultural interaction, which allows us to identify the mechanisms of preservation and transformation of ethnocultural identity in the context of globalization.

Keywords: Korean theater, cultural identity, globalization, ethnocultural integration, national consciousness, ethnopolitics, Korean diaspora.

Введение

Казахстан - многонациональная страна, в политике которой существенным является культурное многообразие. Здесь одновременно развиваются несколько государственных национальных театров, такие как: казахский, русский, немецкий, уйгурский, узбекский, а также корейский. Отмечаются разные традиционные праздники, поддерживаются культурные центры диаспор. В такой среде идентичность — это не просто наследие, а процесс: то, как люди адаптируют свои корни к новым реалиям.

На протяжении веков в Центральной Азии формировались казахская, узбекская, киргизская и туркменская культуры. Наряду с коренными народами региона здесь проживают многочисленные диаспоры, одной из которых является корейская диаспора Казахстана. Ее формирование было обусловлено депортацией 1937 года, что создало особые условия для сохранения культурной самобытности. Идея национальной идентичности эволюционирует под воздействием времени, политики, социальных изменений и миграционных процессов. Одним из главных инструментов сохранения корейской культуры и ее адаптации к новым условиям стал Республиканский государственный академический корейский театр музыкальной комедии. Театр изначально возник как средство противостояния процессам ассимиляции, став площадкой для сохранения национальной памяти и этнической идентичности. С теоретической точки зрения данный процесс можно рассматривать через призму концепций культурной идентичности [1,222-237.], этнополитики [2,86] и театра как формы социокультурной адаптации [3,10-56].

Корейский театр Казахстана представляет собой уникальный феномен, демонстрирующий сложное взаимодействие национальной идентичности и процессов культурной ассимиляции в условиях глобализации. В период интенсивного этнокультурного обмена театр становится не просто носителем традиций, но и важнейшим инструментом ее переосмысления, интеграции в полиэтническое общество и трансформации в новые художественные формы.

Цель данного исследования - проанализировать роль Корейского театра в сохранении, развитии и популяризации корейской культуры в Казахстане. В работе использованы методы сравнительного анализа, исторической реконструкции и

этнографического подхода для изучения эволюции театральных практик Республиканского государственного академического Корейского театра.

Теоретический анализ

В современных условиях глобализации возрастает риск унификации культурных кодов, что создает угрозу исчезновения уникальных этнических традиций. Однако Корейский театр демонстрирует иную тенденцию. Он не только сохраняет национальную специфику, но и активно развивается, расширяя границы культурной самореализации, что подтверждает его значимость как центра этнокультурного творчества. В этом контексте он выполняет несколько функций:

1. Сохраняющая - репрезентация традиционных корейских форм, таких как хореографическое корейское наследие, представления с масками «тхальчум» [4,19-30], жанр «самульнори» - игра на корейских барабанах.

2. Интеграционная - взаимодействие с полиэтнической культурной средой Казахстана посредством синтеза корейской, казахской и российской театральных школ, использование многоязычия в постановках, интернациональность актерской труппы внутри театра.

3. Инновационная - создание новых театральных форм, сочетающих традиционные корейские мотивы с современными сценическими технологиями (использование LED-экранов, проекций, мультимедиа, также эксперименты с жанрами постдраматического театра [5,90-101], пластическими спектаклями и иммерсивными форматами).

Анализ актуального репертуара и художественных методов Корейского театра показывает, что его постановки можно условно разделить на три категории: традиционные, модернизированные и кросс-культурные. Первая категория включает спектакли, основанные на корейских мифах, легендах или исторических событиях. Вторая группа представляет собой адаптацию традиционного материала с элементами современной сценографии, мультимедийных технологий и новой драматургии, а также экспериментальные театральные жанры. Третья категория ориентирована на синтез корейской и казахстанской культурных традиций, что проявляется в выборе тем, языковом разнообразии и стилистических приемах постановок. Независимо от жанровой принадлежности, Корейский театр Казахстана следует принципу актуализации сценического языка, стремясь сделать свои постановки доступными и значимыми для современного зрителя.

К первой группе репертуара относится драматический спектакль «40 дней чудес», поставленный режиссёром Кан Тхэ Сиком. Постановка представляет собой художественное осмысление трагического периода депортации корейцев с Дальнего Востока в 1937 году. Название спектакля отсылает к сорокадневному пути переселения корейцев в холодных эшелонах, во время которого они столкнулись с голодом, болезнями, смертью близких, но в то же время — с невероятной стойкостью, взаимопомощью и надеждой. Через эту концепцию спектакль раскрывает ключевые темы: испытание человеческого духа, сохранение культуры в изгнании, борьба за выживание и сила коллективной памяти. Построение спектакля основано на чередовании реалистичных сцен, воспроизводящих историческую хронику. Художественное сопоставление личных судеб с коллективной трагедией — история одной семьи или группы персонажей раскрывается как часть общего исторического контекста. Спектакль «40 дней чудес» демонстрирует силу искусства через передачу исторического опыта и сценическое воплощение.

Социально-философская драма «Мотылек», режиссера Пен Екатерины по мотивам пьесы Жумагуль Солтиевой, является образцом современной театральной адаптации, в которой традиционные драматургические мотивы органично сочетаются с новейшими сценическими технологиями. Эта постановка относится ко второй группе репертуара театра, объединяющей модернизированные спектакли, использующие элементы новой драматургии, мультимедийных технологий и экспериментальных театральных форм. В

спектакле поднимается проблема морального выбора, поиск смысла жизни и переосмысление концепции успеха.

Центральные персонажи Даурен и Ермек сталкиваются с нравственными дилеммами, типичными для современного общества, что делает постановку особенно актуальной. Само название «Мотылек» несет в себе многослойную метафору: стремление к свету ассоциируется с жаждой реализации и поиска идеала, но одновременно предостерегает от иллюзорности таких устремлений и возможного саморазрушения. Художественные решения спектакля ориентированы на синтез традиционных и современных сценических практик. Визуальная концепция включает в себя использование мультимедийных проекций, сценических механизмов, сложных световых мизансцен и гибких декораций, позволяющих создать особенное сценическое пространство, отражающее внутренний мир главного героя. Музыкальное сопровождение включает в себя сочетание традиционных мотивов, электронных текстур и симфонических фрагментов, формируя непрерывающуюся звуковую среду, которая усиливает эмоциональное воздействие спектакля. Экспериментальная театральная форма проявляется в сочетании реалистической актерской игры с элементами стилизованной корейской хореографии, ритуальности и символических сценических решений. Диалоговая структура постановки периодически разрушается в пользу визуальных метафор и пластических этюдов, что подчеркивает внутреннюю фрагментированность сознания героя.

Особое значение в постановке играет интернациональный состав актеров, что соответствует общей стратегии Корейского театра по интеграции различных этнокультурных традиций. Актеры разных национальностей вносят в спектакль дополнительный смысловой пласт, подчеркивая его универсальный характер и возможность интерпретации за пределами конкретного этнического контекста. Спектакль «Мотылек» демонстрирует способность Корейского театра Казахстана к глубокому диалогу с современностью.

Пластическо-драматический спектакль «Кобланды», в постановке Анны Цой – яркий пример синтеза корейских и казахстанских культурных традиций, что позволяет отнести его к третьей группе репертуара театра. В эту категорию входят постановки, основанные на кросс-культурных взаимодействиях, где тематическое содержание, сценографические решения и художественные приёмы формируют пространство межкультурного диалога. Обращение к одному из ключевых эпосов казахской культуры, выходит за рамки традиционного национального повествования, обогащая его элементами сценической эстетики, характерной для корейского театрального искусства. Выбор материала для постановки не случаен: эпос о Кобланды-батыре является одним из основополагающих литературных и фольклорных произведений казахского народа. Корейский театр, интерпретируя этот сюжет, не только отдает дань уважения культурному наследию Казахстана, но и встраивает его в собственный театральный фонд, создавая уникальную художественную форму.

Спектакль демонстрирует органичное взаимодействие двух театральных традиций – казахской и корейской. Динамика сценического пространства достигается за счет смены световых эффектов и использования символических элементов, таких как тканевые конструкции, ветки деревьев, создающие иллюзию движения степного пейзажа. Особое место в спектакле занимают пластика и хореография. Здесь прослеживается сочетание казахских воинственных танцев, передающих ритм сражений и эпического повествования, с корейскими традиционными хореографическими жанрами. Этот приём не только усиливает эстетическое воздействие спектакля, но и расширяет его смысловой диапазон, позволяя зрителю воспринимать историю Кобланды не только как часть казахского культурного кода, но и как универсальный миф о героизме, судьбе и борьбе за справедливость.

Музыкальное сопровождение также подчёркивает синтез двух традиций. В постановке используются казахские струнные напевы, которые органично переплетаются с

корейскими перкуSSIONными ритмами барабанов, создавая уникальный звуковой рисунок спектакля. Языковое разнообразие постановки становится еще одним важным аспектом, отражающим культурный синтез. В спектакле используются элементы казахского и корейского языков, что делает его символическим пространством культурного взаимодействия. Такой прием позволяет не просто пересказать знакомый эпос, но и предложить новую интерпретацию, в которой разные языковые структуры обогащают повествование, подчеркивая его универсальность. Важную роль играет актёрская игра, в которой сочетаются элементы традиционного повествовательного стиля, характерного для казахских жырау, с эмоциональной выразительностью корейской актёрской школы.

Результаты и обсуждение

С точки зрения этнополитики, Корейский театр является примером успешной государственной поддержки национальных культурных инициатив. Казахская модель этнокультурной политики, основанная на принципах толерантности и культурного многообразия, создает благоприятные условия для развития этнических театров. Включение корейского театрального искусства в общий культурный ландшафт страны, не только способствует укреплению межнационального согласия, но и стимулирует интерес к корейской культуре со стороны широкой аудитории.

Однако вызовы глобализации требуют от культурных институтов поиска новых стратегий существования. Театральные практики демонстрируют, как культура может сохраняться не путём неизменного закрепления, а посредством динамического переосмысления. Постановки, посвященные истории депортации, вопросам идентичности, поиску баланса между национальными корнями и современной реальностью, формируют у зрителей новое восприятие традиции как актуального и значимого элемента их жизни. Особенно это важно для молодежи, которая, находясь под влиянием глобальных культурных процессов, может испытывать разрыв с этническим наследием. Театр в этом контексте выполняет не только художественную, но и этнопедагогическую функцию, создавая условия для вовлечения молодого поколения в процесс осознания своей этнической принадлежности.

Так, в рамках празднования 30-летия Ассамблеи народа Казахстана, Корейский театр выступил инициатором в проведении проекта-лаборатории «Три театра», объединив на сцене сразу три национальных театра, представителей этнических групп: Республиканского государственного академического корейского театра музыкальной комедии, Республиканского государственного академического уйгурского театра музыкальной комедии им. К.Кужамьярова, и Республиканского академического немецкого драматического театра. Формат лаборатории объединил три национальных театра для обмена сценическим опытом, изучения специфики различных театральных традиций и формирования нового подхода к межкультурному взаимодействию. Это позволило молодым актерам и режиссерам лучше понять эстетические принципы и мировоззренческие концепции друг друга. Ведущими тренинга-лаборатории выступили не только представители театров-участников, но и режиссеры-магистранты Казахской национальной академии искусств имени Темирбека Жургенова. С научной точки зрения лаборатория «Три театра» представляет интерес как экспериментальная модель этнокультурной интеграции в театральной сфере. Она демонстрирует, как традиционные актерские практики могут взаимодействовать с современными тенденциями, формируя новые театральные смыслы.

Вывод и заключение

Театр как живое искусство нуждается в постоянном обновлении художественного языка, в работе с актуальными темами, которые находят отклик у современной аудитории. Культурное наследие должно быть интересным и актуальным. Таким образом, в XXI веке Республиканский государственный академический Корейский театр не только играет

ключевую роль в сохранении корейской культуры в Казахстане, но и активно участвует в развитии театрального процесса страны, становясь пространством для эволюции идеи корейской идентичности, укрепления межэтнических связей и развития культурного диалога.

Список литературы:

1. Холл С. Культурная идентичность и диаспора. Framework. 1989. С. 222-237.
2. Смит Э. Этническое происхождение наций. Blackwell., 1986. С. 86
3. Бахтин М. Диалогическое воображение. University of Texas Press., 1981. С. 10-56
4. Ким И. Ф. Советский корейский театр : [Каз. респ. корейс. театр] / И. Ким. - Алма-Ата : Онер, 1982. С.19-30
5. Леман Х.-Т. Постдраматический театр. Verlag der Autoren., 2006. С.90-101

Reference list:

1. Hall, S. Kul'turnaya identichnost' i diaspora. Framework. 1989. P. 222-237.
2. Smith, E. Etnicheskoe proiskhozhdenie natsiy. Blackwell., 1986. P.86
3. Bakhtin, M. Dialogicheskoe voobrazhenie. University of Texas Press., 1981.P. 10-56
4. Kim, I. F. Sovetskiy koreyskiy teatr: [Kaz. resp. koreys. teatr]. Alma-Ata: Oner., 1982. P.19-30
5. Lehmann, H.-T. Postdramaticheskiy teatr. Verlag der Autoren., 2006. P.90-101

Сведение об авторе, ответственном за переписку (место работы, номер телефона, электронная почта) **Пен Екатерина Витальевна** - режиссер Республиканского государственного академического корейского театра музыкальной комедии; магистрант 1 курса факультета «Искусствоведение», кафедры «История и теория театрального искусства» Казахской национальной академии искусств им. Т.Жургенова, город Алматы, Республика Казахстан. +7-775-835-11-57
penkatya1996@gmail.com